



Luxembourg, 2019. április 9.
(OR. en)

8286/19

SUSTDEV 60
ONU 46
DEVGEN 74
ENV 395
RELEX 352
POLGEN 73
AGRI 198
TRANS 264
ENER 220
COHOM 45
JEUN 52
EDUC 193
COMER 63
WTO 111
CULT 66

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Dátum: 2019. április 9.

Címzett: a delegációk

Előző dok. sz.: 8071/19

Tárgy: Mindegyre fenntarthatóbb Unió 2030-ra
– A Tanács következtetései (2019. április 9.)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a „Mindegyre fenntarthatóbb Unió 2030-ra” című tanácsi következtetéseket, amelyeket a Tanács a 2019. április 9-i, 3685. ülésén fogadott el.

Mindegyre fenntarthatóbb Unió 2030-ra

A Tanács következtetései

Az Európai Unió: a fenntartható fejlődés élvonalában

1. A Tanács hangsúlyozza, hogy a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrendnek és az abban foglalt 17 fenntartható fejlődési célnak a végrehajtása elengedhetetlen ahhoz, hogy mind napjaink, mind a jövő generációi békében és biztonságban élhessenek világunkban, úgy, hogy tiszteletben tartjuk bolygónk korlátait, óvjuk a demokráciát, az emberi jogokat és a nemek közötti egyenlőséget, védjük az éghajlatot és a környezetet, modern, dinamikus és inkluzív gazdaságokat építünk, növeljük az életszínvonalat és csökkentjük az egyenlőtlenségeket, hogy senki ne maradjon hátra.
2. A Tanács kiemeli, hogy a fenntartható fejlődés az Európai Unió egyik alapvetése, amit a Szerződések is rögzítenek, és a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend alapelvei beágyazódnak az Unió alapját képező elvekbe és értékekbe. A 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend végrehajtása ezért kiemelkedő jelentőséggel bír mind az Európai Unió értékei, mind Európa jövője szempontjából, célja pedig az egyre fenntarthatóbb Unió megvalósítása.
3. A Tanács hangsúlyozza, hogy az Uniónak érdeke, hogy továbbra is vezető szerepet töltsön be a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend koherens, átfogó és hatékony végrehajtásában, elősegítve azt az emberek, a bolygónk, a jólét, a béke és a partnerség érdekeinek érvényesítését célzó cselekvési tervként. E tekintetben a Tanács emlékeztet az iránti elkötelezettségére, hogy a fenntartható fejlődés társadalmi, környezeti és gazdasági dimenziói között szinergiákat hozzon létre és azokat a lehető legjobban kiaknázza, figyelembe véve a 17 fenntartható fejlődési cél közötti összefonódásokat.

4. A Tanács rámutat arra, hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend végrehajtását – amely átfogó prioritás az EU számára – mind globális, mind uniós szinten sürgősen fel kell gyorsítani, polgáraink javát szolgálva és megőrizve hitelességünket Európa és a világ szemében.
5. A Tanács tisztában van azzal, hogy több kulcsfontosságú uniós és globális folyamat és dokumentum – mint például a fejlesztéspolitikára vonatkozó új európai konszenzus, az EU globális stratégiája, valamint a Párizsi Éghajlatváltozási Megállapodás és az addisz-abebai cselekvési program végrehajtása – rendkívül szorosan összefonódik a fenntartható fejlődés megvalósítására vonatkozó uniós kihívással, és hangsúlyozza, hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend Unión belüli sikeres végrehajtásának feltétele, hogy az említett folyamatok koherens módon mind egy irányban haladjanak.
6. A Tanács ennél fogva üdvözlí a Bizottság „Fenntartható Európa 2030-ra” című vitaanyagát mint választ arra a sürgető igényre, hogy vitát folytassunk Európa fenntarthatóbb jövőjéről, továbbá hogy kijelölhessük a következő Európai Bizottság stratégiai prioritásait. Üdvözlí a Bizottság által nyújtott elemzést a fenntartható fejlődés terén Európa előtt álló legfőbb kihívásokról, továbbá azon felhívását, hogy az EU támaszkodjon eddigi eredményeire, és váljon globális szinten a fenntartható fejlődés „úttörőjévé” az Egyesült Nemzetekkel partnerségben, a közös értékek mentén, valamint a megerősített és fokozott multilateralizmus keretében.

Itt az idő a cselekvésre

7. A Tanács hangsúlyozza, hogy négy évvel a 2030-ig tartó időszakra szóló fenntartható fejlődési menetrend elfogadását követően immár határozottan és sürgetően jelentkezik annak igénye, hogy átfogó, minden területre kiterjedő és nagyratörő, valamint a Bizottság vitaanyagában bemutatott forgatókönyvek elemeire épülő uniós megközelítéssel törekedjünk a 2030-ra kitűzött fenntartható fejlődési célok gyors ütemű, alapos és hathatós elérésére. A jelenlegi és a jövőbeli uniós fellépéseket ennek a megközelítésnek kell vezérelnie, különösen a következő jogalkotási ciklusban, amely a fenntartható fejlődési célok megvalósítása szempontjából kulcsfontosságúnak ígérkezik.

8. A Tanács nyomatékosan megismétli egyrészt a 2017. júniusi következtetéseit¹, amelyekben arra sürgette a Bizottságot, hogy dolgozzon ki olyan, a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend szempontjait, valamint a fenntartható fejlődési célokat az Unió összes releváns belső és külső szakpolitikájában érvényesítő, átfogó végrehajtási stratégiát, amelyben határidőket, célkitűzéseket és konkrét intézkedéseket határoz meg, az alapján, hogy mit kell még elvégezni 2030-ig az uniós szakpolitikák, jogszabályok, a horizontális koherenciát szolgáló irányítási struktúrák és a végrehajtási eszközök terén, másrészt az Európai Tanács 2018. októberi következtetéseit², amelyekben az intézmény egy ilyen átfogó stratégia előterjesztését kérte 2019-re.
9. A Tanács – a szubszidiaritás, az arányosság, valamint az EU és a tagállamok közötti hatáskörmegosztás elvének tiszteletben tartása mellett – hangsúlyozza, hogy az EU átfogó végrehajtási stratégiájának nagyratörőnek, tényeken és a kockázatok ismeretén alapulónak kell lennie, a célkitűzéseken és a kézzelfogható intézkedéseken túl meg kell határoznia a végrehajtási struktúrákat és folyamatokat, hozzájárulva a fenntartható fejlődési célok uniós szintű érvényesítéséhez és az uniós döntéshozatal horizontális szakpolitikai koherenciájának erősítéséhez.
10. A Tanács felszólítja a Bizottságot, hogy az átfogó uniós végrehajtási stratégia kidolgozása keretében terjesszen elő a bizottsági vitaanyagban vázolt kihívások kezelésére és lehetőségek kiaknázására vonatkozó világos ütemtervet, akár cselekvési tervek vagy ágazati stratégiák formájában is, melyek elkészítésébe adott esetben magas szintű szakértői csoportokat is bevonhat.
11. A Tanács úgy véli, hogy az átfogó uniós végrehajtási stratégia keretében a meglévő nyomomonkövetési és jelentéstételi mechanizmusokat kell alkalmazni a párhuzamos munkavégzés és a túlzott adminisztratív terhek elkerülése érdekében. A Tanács hangsúlyozza, hogy a végrehajtást uniós szinten megbízható, inkluzív, átlátható és integrált módon kell nyomon követni és felülvizsgálni, az eredmények Eurostat általi elemzése alapján, amelyet adott esetben tovább kell fejleszteni és tökéletesíteni.

¹ 10370/17.

² EUCO 13/18.

12. A Tanács rámutat, hogy minden szinten, minden belső és külső tevékenységre kiterjedően sürgősen és erőteljesen fokozni kell a fenntartható fejlődési szempontú szakpolitikai koherenciát azáltal, hogy felgyorsítjuk a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend szempontjainak, valamint a fenntartható fejlődési céloknak az összes releváns uniós szakpolitikában, stratégiában és eszközben való érvényesítését, továbbá hogy hatékonyabban kell felhasználni a meglévő mechanizmusokat és eszközöket, így például adott esetben az európai szemesztert, a minőségi jogalkotási programot, a hatásvizsgálati eljárásokat, a fejlesztési szempontú szakpolitikai koherenciát, és meg kell vizsgálni, hogy a többéves pénzügyi keret miként járulhat hozzá a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend végrehajtásához.
13. E tekintetben a Tanács üdvözli a fejlesztési szempontú szakpolitikai koherenciáról szóló 2019. évi uniós jelentést és annak szoros kapcsolódását a vitaanyaghoz. A fejlesztési szempontú szakpolitikai koherencia célja, hogy növelje az uniós szakpolitikák kedvező hatását a fejlődő országokra azáltal, hogy a szakpolitikák között elősegíti a szinergiákat és csökkenti a kompromisszumokat. Amint azt a fejlesztéspolitikára vonatkozó új európai konszenzus is hangsúlyozza, ez lényeges eszköze a fenntartható fejlődési célok megvalósításának, és jelentős mértékben hozzájárul a fenntartható fejlődési szempontú szakpolitikai koherencia tágabb célkitűzésének megvalósításához.
14. A Tanács azt szorgalmazza, hogy fenntartható jövőnket az európai kohézió elősegítése mellett a következő fő szakpolitikai pillérekre építsük: a körforgásos gazdaságra való határozott átállás, ideértve a toxikus anyagoktól mentes anyagciklusokat, a Párizsi Megállapodással összhangban törekvés a klímasemlegességre, a biológiai sokféleség és az ökoszisztémák védelme, az éghajlatváltozás elleni küzdelem, a mezőgazdasági és élelmezési rendszerek fenntarthatósága, továbbá biztonságos és fenntartható karbonszegény energia-, építési és mobilitási ágazat. A Tanács ösztönzi továbbá a szociális dimenzió erősítését a befogadás, az egyenlőség – beleértve a nemek közötti egyenlőséget is – és a szociális szempontból méltányos átmenet előmozdítása érdekében, a szociális jogok európai pillérével összhangban, biztosítva ugyanakkor az EU közös értékeinek, így például a demokráciának, a jogállamiságnak és az alapvető jogoknak a megóvását is.

15. A Tanács tisztában van azzal, hogy az EU versenyelőnye függ polgárai ellenálló képességétől és egészségétől, így attól is, hogy az EU a fenntarthatóság által vezérelt keretet biztosítson az oktatás, a tudomány, a technológia, a kutatás, az innováció, a digitalizáció, a kultúra és a sport számára, amelyek előfeltételei és ösztönzői annak, hogy lehetővé váljon az egyre fenntarthatóbb uniós gazdaság megvalósítása és annak a globális fenntartható értékláncokba való integrációja, és ezáltal sikerülhessen a fenntartható fejlődési célok teljesítése. Ennek szellemében a Tanács hangsúlyozza egyrészt a fenntartható fejlődési nevelési és információs programnak mint az összes többi fenntartható fejlődési cél elérését lehetővé tevő tényezőnek, másrészt az innováció, a reziliencia és az átalakító hatású intézkedések hajtóerejének a jelentőségét.
16. A Tanács újólal hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a finanszírozás áramlása igazodjon a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrendhez és támogassa azt, többek között a pénzügyi eszközök közötti kiegészítő jelleg és koherencia biztosításával. A Tanács e tekintetben üdvözli és támogatja a Bizottság által a fenntartható növekedés finanszírozásáról szóló cselekvési terv végrehajtása és a fenntartható finanszírozás terén folytatott nemzetközi együttműködés elmélyítése érdekében tett erőfeszítéseket.
17. A Tanács hangsúlyozza, hogy az EU 2019–2024-es időszakra szóló, következő stratégiai menetrendjéről szóló megbeszélések során figyelembe kell venni az Európa fenntartható jövőjét alátámasztó fő szakpolitikai pilléreket, valamint a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend elveit és a benne foglalt 17 fenntartható fejlődési célt.

A fenntartható fejlődési célok támogatása világszerte

18. A Tanács újólal hangsúlyozza annak szükségességét, hogy világszerte folytatódjon a fenntartható fejlődés támogatása, valamint annak fontosságát, hogy az EU az ENSZ keretében vezető szerepet vívjon ki a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend előmozdításában, illetve határozottan támogassa a globális kihívások kezelésére vonatkozó multilaterális megközelítést.
19. A Tanács kiemeli, hogy a nyitott és szabályokon alapuló kereskedelem mind a harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodások, mind a többoldalú kapcsolatok keretében előmozdítja a fenntartható fejlődési célok elérését, többek között a kereskelempolitikai eszközökbe beépítendő fenntartható célkitűzések meghatározásával és ezen eszközök hatékony alkalmazásával, a megfelelő egyenlő versenyfeltételek megteremtésének célját szem előtt tartva.

20. A Tanács hangsúlyozza, hogy az Uniónak lankadatlanul képviselnie kell és elő kell mozdítania a béke, az emberi jogok, az igazságszolgáltatás és a jogállamiság elveit, mégpedig olyan eredményes, átlátható és inkluzív intézmények, valamint a jó kormányzás révén, melyek előfeltételei a fenntartható fejlődésnek, továbbá hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend és az abban foglalt fenntartható fejlődési célok alapuló szakpolitikai párbeszéd és fejlesztési programok útján folytatnia kell aktív szerepvállalását a partnerországokat illetően.
21. A Tanács egyrészt megállapítja, hogy a 2019 szeptemberében állam-, illetve kormányfői szinten ülésező magas szintű politikai ENSZ-fórum jelentős esemény lesz, másrészt várakozással tekint az elé, hogy olyan tömör, átfogó és erőteljes politikai nyilatkozat szülessen, amely megismétli és megerősíti a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend és az abban foglalt – integrált, egymással összefonódó és oszthatatlan – fenntartható fejlődési célok megvalósítása iránti elkötelezettséget, valamint hogy a fórum kijelölje a következő négyéves ciklus irányvonalát.
22. A Tanács várakozással tekint továbbá az Európai Unió által a magas szintű politikai fórum 2019-es ülésén előterjesztendő jelentés elé, amely a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend és az abban foglalt fenntartható fejlődési célok megvalósításának belső és külső dimenziójára is kiterjed, és amely a bizottsági vitaanyagon és annak mellékletein kívül az Eurostat 2019. évi jelentésére, a közös összefoglaló jelentésre és a fejlesztési szempontú szakpolitikai koherenciáról szóló 2019. évi uniós jelentésre támaszkodik; a Tanács elvárja, hogy a jelentés átlátható módon készüljön és összhangban álljon a tagállamok önkéntes nemzeti felülvizsgálataival.
23. A Tanács felszólítja a tagállamokat, hogy folytassák és gyorsítsák fel a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend és az abban foglalt 17 fenntartható fejlődési cél, valamint annak szerves részeként az addisz-abebai cselekvési program tényleges és sikeres végrehajtása érdekében tett erőfeszítéseiket, és tapasztalataikat osszák meg globális szinten azáltal, hogy a magas szintű politikai fórum éves ülésein beszámolnak az elért eredményekről, többek között az önkéntes nemzeti felülvizsgálatok útján.

A partnerségeknek és az érdekelt felek részvételének a megerősítése

24. A Tanács emlékeztet arra, hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend végrehajtása közös felelősség, és minden érdekelt fél részéről folyamatos és erőteljes elkötelezettséget kíván, olyan jól szervezett és átlátható részvételi folyamat keretében, amely fokozza a köztük megvalósuló együttműködést és elősegíti az EU és tagállamai, a helyi és regionális hatóságok, a civil társadalom, a magánszféra, a tudományos élet, az NGO-k, a szociális partnerek, a polgárok és egyéb érdekelttek közötti partnerségeket, többek között a célzott kommunikáció és digitális kollaboratív eszközök használata révén.

25. A Tanács a fenntartható fejlődési célokkal foglalkozó, több érdekelt felet tömörítő magas szintű platform megerősítésére szólít fel, amelynek fontos szerepe lesz a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrendre vonatkozó uniós végrehajtási stratégia elkészítési folyamatában, valamint annak végrehajtásában és nyomon követésében, és sürgeti, hogy a több érdekelt felet tömörítő platform tagsága inkluzív és reprezentatív legyen, és valamennyi tagállam bevonása biztosított legyen. A Tanács hangsúlyozza, hogy továbbra is építeni kell a társaktól való tanulást szolgáló platformokon – például az Európai Fenntartható Fejlődési Hálózaton (ESDN) – keresztül rendelkezésre álló szakértelemre.
26. A Tanács kiemeli, hogy a magánszférának fontos szerepe van a fenntartható fejlődési célok elérésében, és ösztönzi annak a piaci alapú partnerségek, beruházások, valamint a felelős üzleti magatartás és a vállalati társadalmi felelősségvállalás elvével összhangban álló üzleti modellek révén történő, állandó jellegű és konstruktív bevonását. Az Uniónak szilárd szakpolitikai kerettel – többek között a felelős üzleti magatartásra vonatkozó uniós cselekvési tervvel – kell rendelkeznie, melynek az említett elveken kell nyugodnia, amelyek olyan egyéb eszközökre épülnek, mint például az OECD multinacionális vállalkozásokra vonatkozó irányelvei, valamint az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelvek. Ennek a cselekvési tervnek elő kell mozdítania a globális ellátási láncok felelősségteljes kezelését annak érdekében, hogy a nemzetközi szinten egyenlő versenyfeltételek alakuljanak ki.
27. A Tanács – emlékeztetve a 11 európai ifjúsági célra – tudatában van különösen annak, hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend ifjúsági vetülete rendkívül fontos, valamint hogy a fiatalok kulcsszerepet tölthetnek be a fenntartható fejlődési célok megvalósításában, és felkéri a tagállamokat, hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló menetrend végrehajtásához való hozzájárulások során minden érintett szakpolitikai ágban vegyék figyelembe a fiatalok igényeit és elvárásait, továbbá tegyék lehetővé az európai fiatalok számára, hogy a megfelelő módokon közreműködhessenek az egyre fenntarthatóbb Unió kialakításában.